

MONITEURS 17,4 POUCHES A USAGE MEDICAL ET CLINIQUE



PLANAR®

Planar Systems, Inc. © 2001

« Planar » est une marque déposée de Planar Systems, Inc.

Ce document est sujet à modification sans préavis. Planar ne fournit ces informations qu'à titre de référence. Les mentions aux produits d'autres revendeurs n'impliquent aucune recommandation ni homologation de notre part.

Contrôle des révisions

Date	Description
Septembre 2001	Numéro de document 020-0176-00

Sommaire

Moniteurs Planar 17,4 pouces à usage clinique et médical.....	1
--	----------

Mode d'emploi.....	3
Consignes de nettoyage.....	3
Consignes de sécurité.....	3
Mise au rebut.....	4
Conformité aux règlements – Moniteur à usage médical – VitalScreen.....	4
<i>Déclaration de conformité de l'Union européenne pour les applications médicales</i>	6
Explications des symboles.....	7
Installation et composition de l'appareil.....	8
Identification des composants.....	9
<i>Vue de face</i>	9
<i>Vue arrière</i>	9
Système de gestion d'alimentation.....	12
Passage mécanique du mode paysage au portrait.....	12
Utilisation de l'affichage OSD (On-Screen Display).....	12
Menu principal OSD.....	13
<i>Menu Main (Principal)</i>	13
Menus Function (Fonctions).....	13
<i>Basic Setting (Réglage de base)</i>	14
<i>Menu Position (Position)</i>	14
<i>Color Temp (Température de la couleur)</i>	15
<i>Menu Miscellaneous (Divers)</i>	15
<i>Fonctions de réglage rapide</i> :.....	15
Informations techniques.....	17
Caractéristiques des moniteurs 17,4 pouces.....	17
Procédures de dépannage.....	18
Description de la garantie.....	18
<i>Entrée en vigueur et durée de la garantie</i>	19
<i>Lieu de réparation et de remplacement</i>	19
<i>Limites de la garantie</i>	19
<i>Installation</i>	19
<i>Assistance technique</i>	19
<i>Service de réparation</i>	20
Pour commander.....	21

Figures

Figure 1 : Commandes et vue de face.....	9
Figure 2 : Moniteur, ports arrières.....	10
Figure 3 : Branchement de l'alimentation secteur au moniteur.....	11
Figure 4 : Branchement du moniteur au système.....	11

Moniteurs Planar 17,4 pouces à usage clinique et médical

Les moniteurs Planar 17,4 pouces à usage clinique et médical sont une gamme de moniteurs couleur à haute résolution conçus pour leur polyvalence et leur facilité d'emploi. Ces moniteurs peuvent accueillir une entrée vidéo numérique ou analogique (DVI) et afficher la plupart des normes de résolution vidéo, de 640 x 480 VGA (Video Graphics Array, standard) à 1280 x 1024 SXGA (Extended Graphics Array, standard). Les commandes situées sur le panneau avant permettent de régler facilement l'affichage du moniteur à l'aide des menus d'affichage sur l'écran OSD (On-Screen Display).

L'entrée vidéo numérique des moniteurs est une interface visuelle numérique (DVI) de signalisation différentielle à transition minimisée (TMDS) à liaison unique et elle est compatible avec la norme DVI du groupe de travail sur l'affichage numérique DDWG (Digital Display Working Group). Cette interface permet d'établir l'image la plus nette possible avec une intervention minimale pour le réglage. L'installation est simple : il suffit de brancher le moniteur pour l'utiliser.

Celui-ci utilise une plaque de montage intégrée, conforme à la norme de montage VESA.¹ Cette configuration permet à l'utilisateur de monter les moniteurs de plusieurs manières, en utilisant notamment un bras mobile articulé ou un support mural. Une autre configuration utilisant un socle de bureau est également disponible pour l'utilisation sur surfaces planes.

L'architecture de ces moniteurs Planar intègre un écran à cristaux liquides et à matrice active (AMLCD) produisant un affichage lumineux à fort contraste, avec un faible rayonnement alpha, réduisant ainsi considérablement les risques pour la santé associés au rayonnement des écrans cathodiques.

Les moniteurs à usage médical et clinique disposent de fonctions idéales pour les applications hospitalières. L'affichage est couvert par un capot de protection en acrylique qui protège le moniteur contre les chocs, les chutes, les collisions, et lors du nettoyage journalier. De plus, Planar offre une gestion de configuration pour vous permettre de recevoir un produit d'une fiabilité prévisible et cohérente. Les moniteurs Planar 17,4 pouces comprennent pour la première fois deux versions : le modèle médical (VitalScreen) et le modèle clinique. Les deux modèles sont destinés à un usage hospitalier, mais avec plusieurs différences importantes.

¹ Le standard d'interface de montage physique de moniteur à écran plat VESA (FPMPMI) définit les interfaces de montage physique pour les moniteurs à écran plat, les standards correspondants des appareils de montage pour moniteurs à écran plat (75 mm), les connecteurs de câble ainsi que les directives concernant l'emplacement du bloc d'alimentation. Pour plus d'informations, veuillez visiter le site <http://www.vesa.org/>.

VitalScreen (Moniteur à usage médical)

Le moniteur Planar VitalScreen de 17,4 pouces a été conçu, testé et certifié pour un usage dans l'environnement du patient. Il a été créé pour présenter une décharge électrique moindre, réduisant ainsi le risque d'électrocution. Le moniteur VitalScreen est certifié aux normes UL-2601 et CEI 60601-1 qui sont actuellement les homologations les plus rigoureuses en matières de décharges électriques. De plus, les boutons de réglage sur le devant du moniteur sont étanchés pour permettre un nettoyage simple et sans problème. Le moniteur VitalScreen est conforme aux homologations IPX-1 concernant la pénétration des particules et des liquides.

Moniteur à usage clinique

Le moniteur à usage clinique Planar 17,4 pouces est conçu pour les applications hospitalières **hors** de l'environnement immédiat du patient. Il n'est pas certifié UL-2601 ou CEI 60601-1. De plus, les boutons sur la face avant du moniteur ne sont pas étanchés, et le moniteur à usage clinique ne répond pas aux normes IPX-1.

Attention : Les boutons de réglage sur les moniteurs à usage clinique ne sont pas étanchés ; ils peuvent être endommagés s'ils sont exposés aux liquides. Faire preuve de prudence en nettoyant autour des boutons de réglage du moniteur clinique.

Comment différencier facilement les moniteurs à usage médical et clinique :

Beaucoup de fonctions et d'avantages distinguant les moniteurs à usage médical et clinique ne sont pas visuellement apparents. LE PLUS SIMPLE pour identifier le moniteur Planar est de regarder les boutons de réglage sur la face avant du moniteur.

LES BOUTONS SUR LA FACE AVANT DU MONITEUR À USAGE MÉDICAL SONT ÉTANCHÉS PAR UNE PELLICULE PLASTIQUE.

LES BOUTONS SUR LA FACE AVANT DES MONITEURS À USAGE CLINIQUE NE SONT PAS ÉTANCHÉS.

Mode d'emploi des moniteurs cliniques et médicaux Planar 17,4 pouces

Consignes de nettoyage

Les moniteurs Planar 17,4 pouces à usage médical et clinique continuent de fonctionner normalement pendant un nettoyage pratiqué selon les procédures en vigueur pour un environnement hospitalier. Cela inclut un nettoyage avec un chiffon humide (essoré) légèrement imprégné de savon.

Les moniteurs à usage médical et clinique supportent les chiffons non abrasifs et les solutions de nettoyage utilisés dans les hôpitaux sur des équipements de ce type. On utilise notamment de l'eau tiède légèrement savonneuse sur toutes surfaces, ou de l'alcool isopropylique à 70 % sur les écrans tactiles.

Pour nettoyer l'écran, ne pas vaporiser de nettoyant liquide directement sur l'appareil. Se tenir loin du moniteur et vaporiser la solution de nettoyage sur un chiffon non abrasif. Sans appliquer de pression excessive, nettoyer l'écran avec le chiffon légèrement imbibé.

On peut utiliser les solutions de nettoyage suivantes :

alcool isopropylique à 70 %

ammoniaque ordinaire à 1,6 %

Cidex® (solution de glutaraldéhyde à 2,4 %)

Hypochlorite de sodium (eau de Javel) à 10 %

« savon vert » de qualité USP

Chlorhexidine à 0,5 % dans 70% d'alcool isopropylique

Ovation®

Formula 409®

Fantastic®

WexCide®

Consignes de sécurité

- Ne pas placer le moniteur près d'une fenêtre. Une exposition à la pluie, à l'eau, à l'humidité ou à la lumière directe constante du soleil peut endommager gravement le moniteur.
- Ne rien poser sur le câble de signal entre le moniteur et l'ordinateur. Le câble doit être placé dans une zone où il ne risque pas d'être piétiné.
- Ne pas appliquer de pression excessive contre l'écran. Cela risquerait de l'endommager de façon permanente.

- Le moniteur et le bloc d'alimentation ne contiennent pas de pièces réparables par l'utilisateur, à l'exception des lampes de rétro-éclairage. Confier tout entretien et réparation au personnel qualifié pour le maintien de la garantie.
- Ne pas recouvrir ni bloquer les trous d'aération à l'arrière du moniteur.
- Entreposer le moniteur entre -20° et $+65^{\circ}$ C. (-4° et 149° F.) Ne pas entreposer le moniteur en dehors de cette fourchette de températures pour ne pas entraîner de dégâts permanents. Entreposer le moniteur dans son carton d'origine.
- Si un cordon ou un câble est endommagé ou dénudé, le remplacer immédiatement par un autre du même type et du même calibre fourni par Planar. La section « Pour commander » page 22 indique les références des pièces. Les homologations et les réglementations s'appliquent au câble fourni par Planar.
- Si le moniteur est exposé aux liquides (d'une manière qui serait contraire aux Consignes de nettoyage), ou subit une chute, ou si son boîtier est endommagé, il pose un risque d'électrocution ou d'incendie ; il faut alors le débrancher immédiatement et demander l'assistance du service clientèle.
- Utiliser uniquement l'adaptateur d'alimentation qui a été testé et approuvé pour ce moniteur. La section « Pour commander » page 22 indique les références des pièces.
- Utiliser un chiffon imbibé de détergent liquide pour nettoyer l'adaptateur en se limitant à la surface externe du boîtier et du câble. Ne pas plonger l'appareil dans un liquide ; cela présenterait des risques pour la sécurité pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'adaptateur d'alimentation en présence de produits anesthésiques inflammables.

Mise au rebut

Ce moniteur contient des lampes fluorescentes à cathode froide avec un maximum de 20 milligrammes (5 milligrammes par lampe) de mercure. Respecter les réglementations et les directives en vigueur pour la mise au rebut.

Conformité aux règlements – Moniteur à usage médical – VitalScreen

Ce moniteur a été testé et déclaré conforme aux directives CEI/EN 60601-1 et CEI/EN 60601-1-2, et certifié conforme à la norme médicale C22.2 No. 601.1-M1990 (Marque C US).

Le moniteur médical, en plus de satisfaire aux normes médicales, a été testé et déclaré conforme aux limites sur les appareils informatiques de classe B de la FCC dans un système de configuration typique, étant donné que les cabinets médicaux se trouvent généralement en quartier résidentiel. Il incombe à l'intégrateur du système de tester et de vérifier que l'ensemble du système est en conformité avec les lois en vigueur sur les interférences électromagnétiques.

Planar Systems, Inc. a mis en œuvre une stratégie importante de soutien de l'industrie des appareils médicaux, en particulier des fabricants d'appareils et des intégrateurs de systèmes d'appareillage médicaux. Nous offrons des moniteurs couleurs ultra-modernes conformes aux normes de sécurité internationales acceptées pour les appareils médicaux, et pour l'Union européenne, des moniteurs portant la marque de conformité CE selon la directive 93/42/CEE du Conseil européen—la Directive sur les appareils médicaux MDD (Medical Device Directive). Les passages suivants récapitulent les phases de qualification de ces affichages en conformité avec la directive MDD.

La Directive européenne sur les appareils médicaux exige que soit défini l'usage prévu de l'appareil. L'usage prévu de ces écrans est « d'afficher les images, les graphiques et les données alphanumériques susceptibles d'être saisies de n'importe quel type d'appareil médical. » Ces écrans n'assurent pas de fonction de mesure et il incombe au fabricant du système et de l'appareil de vérifier leur fonctionnement dans le système ou l'appareil intégré.

L'écran a été classifié conformément à la directive MDD selon l'annexe IX de la directive et à la spécification de l'appareil médical (MEDDEV) disponible au moment de sa classification. Comme l'écran utilise l'énergie électrique et ne possède pas de connexion directe avec le patient, et n'a pas en lui-même d'utilité strictement médicale, il a été classifié conformément à la règle 12 en tant qu'appareil, composant ou accessoire MDD de classe I. La directive MDD déclare que les fabricants d'appareils médicaux ou d'accessoires de classe I doivent satisfaire aux exigences de contrôle sur la conception et la fabrication, et par conséquent suivre la procédure d'évaluation applicable au marquage CE selon la directive MDD et porter le label CE conformément à l'annexe XII de la directive, sans annotation de l'organisme notifié.

Les normes de sécurité applicables pour un affichage MDD de classe I sont énoncées dans la directive CEI/EN 60601-1: 1990 ainsi que dans les amendements 1 et 2. Pour aider le concepteur d'appareils médicaux à évaluer l'appropriation à leur destination de ces moniteurs, Planar a aussi mené des essais sur les interférences électromagnétiques selon la directive CEI 60601-1-2 dans la mesure où cela était applicable. Le moniteur accompagné de sa seule alimentation ne constitue pas un appareil médical fonctionnel. Planar a donc configuré un système d'exploitation minimal pour tester le moniteur. Les résultats obtenus sont tenus à la disposition des parties intéressées.

Les données sont fournies à titre d'information, et non de certification. L'intégrateur du système ou de l'appareil doit obtenir les données de certification conformément à l'article 12 de la directive MDD intitulé « Particular procedure for systems and procedure packs » [Consigne particulière pour les systèmes et procédures]. Le paragraphe 2 souligne clairement la responsabilité de l'intégrateur du système ou de l'appareil en ce domaine.

En résumé, Planar Systems, Inc. accompagne ces moniteurs d'un label CE conforme à la Directive sur les appareils médicaux MDD qui établit leur conformité selon des normes de sécurité médicale de base. Toutefois, la compatibilité électromagnétique ne peut être établie que sur le système ou l'appareil médical configuré ; la responsabilité en incombe donc au fabricant du système ou de l'appareil. Planar possède la documentation nécessaire et propose notamment des certificats et des rapports d'essais CEI 60601-1 de l'organisme notifié et d'autres partenaires, une analyse des risques et des dangers, une liste de vérifications essentielles et la déclaration de conformité CEI (Commission électrotechnique internationale) de Planar.

Planar Systems, Inc. dont le siège est à Beaverton dans l'état de l'Oregon aux États-Unis est le fabricant de ces moniteurs tels que les comprend la directive. En conformité à l'article 14 de la directive MDD, Planar Systems, Inc. ne résidant pas dans l'Espace économique européen (EEE) dispose d'une représentation européenne, Planar Systems, Inc. à Espoo en Finlande.

Planar Systems, Inc. estime que l'enregistrement de commercialisation de cet appareil incombe au fabricant du système ou de l'appareil médical, et Planar tient compte de cette exigence en fournissant une déclaration de conformité de la Communauté européenne (CE). Si Planar fournit un moniteur à un utilisateur final et non à un fabricant d'appareillage, il incombe à cet utilisateur final de s'assurer du maintien de la comptabilité avec le système auquel l'écran est intégré selon la directive MDD.

Quant aux rapports de vigilance requis en vertu de l'article 10 de la MDD, Planar Systems, Inc. s'engage à fournir toutes les informations demandées par une autorité compétente dans le cadre d'une enquête sur un incident signalé par ladite autorité.

Déclaration de conformité de l'Union européenne pour les applications médicales

Une Déclaration de conformité a été déposée pour cet appareil. Pour obtenir des copies supplémentaires de la Déclaration de conformité, prière de contacter Planar Systems, Inc. et demander le numéro de document 001-0014-03 « Déclaration de conformité ».

Conformité aux règlements – Moniteur à usage clinique

Déclaration du constructeur :

Ceci certifie que ce produit est conforme à la directive EU 89/336/CEE dans son utilisation des normes sur les interférences électromagnétiques EN55022 (classe B), EN50081-1 et EN50082-1. Ce produit atteint ou dépasse les caractéristiques de sécurité EN60950, UL1950 et CSA 22.2 N° 950. Ce produit a été testé et vérifié conforme aux caractéristiques de classe B CISPR 22.

Explications des symboles

La section suivante décrit les symboles qui apparaissent sur le moniteur ou sur l'adaptateur d'alimentation.



Indique la validation de conformité aux directives applicables du Conseil de la communauté économique européenne et deux normes harmonisées publiées dans le journal officiel des Communautés européennes.



Indique que le produit a été testé en fonction des caractéristiques spécifiques des normes d'appareillage ITE ou médicales. Si cette marque apparaît avec les indicateurs « C » et « US » le produit est certifié à la fois pour les marchés canadien et américain, selon les normes canadiennes et américaines applicables.



Testé conforme aux normes FCC de classe B.



Prière de consulter les documents d'accompagnement.



Indique la protection par mise à la terre.



Réservé à un usage interne.

Installation et composition de l'appareil

Avant de déballer le moniteur, préparer une surface de travail appropriée. Choisir une surface plane et stable près d'une prise murale mise à la terre dans une zone relativement abritée des reflets de la lumière solaire ou d'autres sources lumineuses intenses. Le moniteur est refroidi par convection naturelle (il ne possède pas de ventilateur). Pour des performances optimales, ne pas bloquer la grille d'aération.

Inspecter le moniteur et les autres éléments du carton lors du déballage pour constater tout dommage susceptible de provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution. Signaler immédiatement tout dégât subi lors du transport au transporteur ou au livreur et demander l'assistance du service clientèle. Conserver toutes les garnitures d'emballages en prévision d'un transport, d'un renvoi ou d'un rangement éventuel du moniteur.

Après avoir déballé le moniteur, s'assurer que tous les éléments suivants sont inclus (se reporter à la section « Pour commander » page 20 pour les références des pièces) :

- Moniteur
- Adaptateur secteur avec câble de 1,5 mètres (5 pieds)
- Cordon d'alimentation du moniteur de 3 mètres (9 pieds) reliant la prise à l'adaptateur secteur

ATTENTION : L'adaptateur secteur doit être branché dans une prise de courant MISE À LA TERRE.

- Câble vidéo analogique (VGA-VGA) de 2 mètres (6 pieds) avec son
- Câble vidéo numérique (DVI-DVI) de 2 mètres (6 pieds) avec son
- Documentation
 - Cédérom
 - Manuel en anglais,
 - Déclaration de conformité EU

Identification des composants



Vue de face

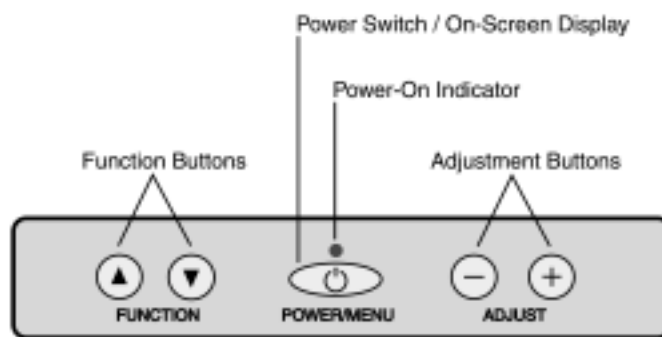


Figure 1 : Commandes et vue de face

- 1. Écran du moniteur**
L'écran est capable de reproduire la plupart des normes d'affichage de 640 x 480 VGA à 1280 x 1024 SXGA.
- 2. Interrupteur d'alimentation/Affichage à l'écran**
Enfoncer ce bouton pendant deux secondes pour allumer/éteindre le moniteur. Une fois le moniteur allumé, appuyer sur l'interrupteur pour accéder au menu.
- 3. Boutons de fonction**
Appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ pour naviguer entre les différents menus OSD.
Quand le menu d'affichage à l'écran (OSD) est affiché, appuyer sur ces boutons pour sélectionner une fonction de contrôle.
- 4. Boutons de réglage**
Utiliser le bouton ⊕ pour augmenter le paramètre sélectionné. Utiliser le bouton ⊖ pour diminuer le paramètre sélectionné. Appuyer sur l'un de ces boutons pour sélectionner un menu.
- 5. Témoin d'alimentation**
Ce voyant est allumé pour indiquer que le moniteur est sous tension et il clignote quand le moniteur est en mode de veille.

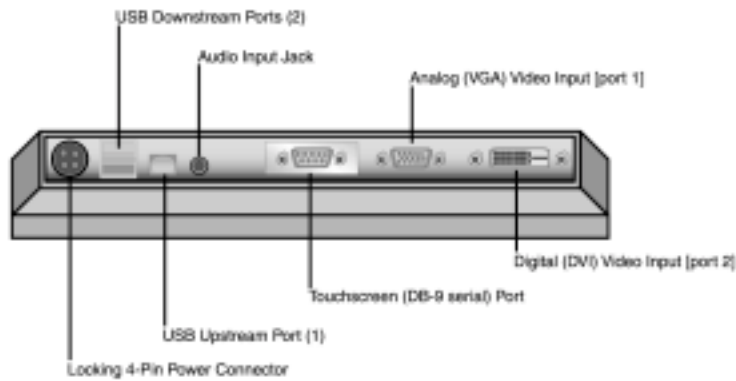


Figure 2 Moniteur, ports arrières

1. **Connecteur d'alimentation 4 broches à verrouillage**
Connecter le câble basse tension de l'adaptateur d'alimentation à ce port.
2. **Ports USB d'aval (2)**
Brancher les périphériques (clavier, souris, etc.) à ces ports si nécessaire.
REMARQUE : Le port USB d'amont doit être connecté à l'ordinateur pour utiliser ces périphériques
3. **Ports USB d'amont (1)**
Relier le câble USB entre l'ordinateur et ce port si nécessaire.
4. **Fiche d'entrée audio**
Connecter la sortie de ligne audio du système à ce port pour écouter le son du système sur les haut-parleurs stéréo du moniteur.
5. **Port d'écran tactile (série DB-9) (L'option tactile sera disponible en automne 2001)**
S'il s'agit d'un moniteur à écran tactile, brancher le câble d'écran tactile du système dans ce port.
6. **Entrée vidéo analogique (VGA) [port 1]**
Si le mode analogique est utilisé, relier le câble VGA du système entre la sortie VGA de l'ordinateur et ce port.
7. **Entrée vidéo analogique (DVI) [port 2]**
Si le mode numérique est utilisé, relier le câble DVI du système entre la sortie DVI de l'ordinateur et ce port.

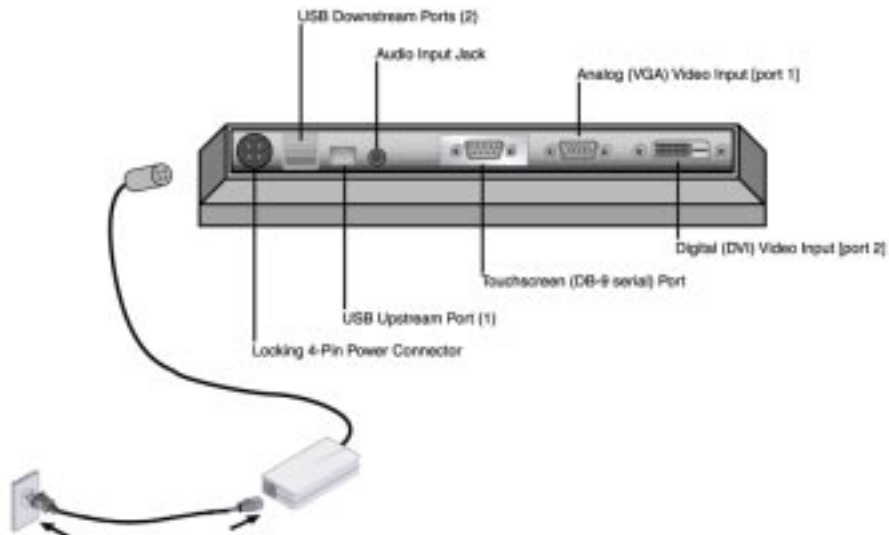


Figure 3 Branchement de l'alimentation secteur au moniteur

Attention : L'adaptateur d'alimentation doit être branché dans une prise de courant MISE À LA TERRE.

1. Brancher la prise femelle du cordon d'alimentation secteur dans l'adaptateur correspondant, puis le connecteur de l'adaptateur dans le port d'alimentation sur le moniteur. Ce connecteur d'alimentation 4 broches à verrouillage se trouve sur la face arrière du moniteur, près du port USB d'aval (voir Figure 3).
2. Insérer la fiche mâle du cordon d'alimentation dans une prise murale mise à la terre. Pour une protection renforcée, utiliser un limiteur de surtension entre l'adaptateur secteur et la prise murale pour empêcher les variations d'intensité de parvenir au moniteur.

Le câble audio VGA-VGA est doté de connecteurs analogiques VGA D-sub à 15 broches aux deux extrémités du câble :

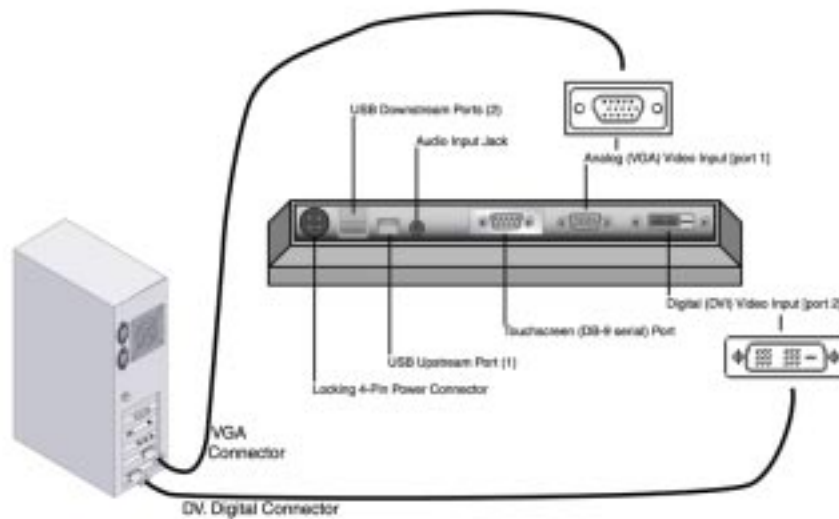



Figure 4 : Branchement du moniteur au système

1. En s'assurant que l'ordinateur et le moniteur sont hors tension, relier le câble vidéo approprié entre le moniteur et le port vidéo de l'ordinateur (Figure 4).
2. Vérifier que le connecteur de câble vidéo est bien fixé au port vidéo sur l'ordinateur.
3. Mettre d'abord le moniteur sous tension, puis l'ordinateur.
4. Configurer le cas échéant la résolution qui convient pour l'ordinateur (voir la section Modes vidéo sur les modes vidéo pris en charge)
5. Si le mode vidéo VGA analogique est utilisé, sélectionner le menu Auto-Adjust sur l'écran OSD (voir la section du menu principal OSD) et appuyer sur le bouton  pour l'activer.

Système de gestion d'alimentation

Les moniteurs Planar 17,4 pouces à usage médical et clinique sont conformes à la norme de gestion d'alimentation VESA DPMS. Cette norme assure quatre phases de mode d'économie d'énergie lorsque le moniteur détecte le signal de synchronisation horizontal ou vertical. Ces quatre modes sont représentés ci-dessous.

Mode (Mode)	Alimentation d'entrée CA (adaptateur CA inclus)	Etat de la DEL
On (Actif)	60 watts maximum	Vert fixe
Standby (En attente)	5 watts maximum	Vert clignotant
Suspend (Suspendu)	5 watts maximum	Vert clignotant
Off (Inactif)	5 watts maximum	Inactif

Lorsque le moniteur est en mode d'économie d'énergie ou qu'il détecte une synchronisation incorrecte, l'écran est vierge et le témoin d'alimentation clignote.

Passage mécanique du mode paysage au portrait

Le moniteur 17,4 pouces (avec socle de bureau) dispose d'une fonction unique pour basculer du mode paysage traditionnel au mode portrait, plus vertical, par le biais d'une rotation mécanique du moniteur. Pour effectuer cette conversion :

1. Le moniteur étant orienté face à lui, l'opérateur doit tirer doucement vers lui la partie inférieure du moniteur en s'aidant des deux mains. (Attention : Le moniteur DOIT être incliné vers le haut avant de pivoter)
2. Avec les deux mains, faire pivoter le moniteur de 90° vers la gauche (sens horaire) jusqu'à ce qu'il s'arrête en mode portrait
3. Le cas échéant, et/ou si cela est possible, sélectionner l'option alternative sur la carte vidéo, les paramètres d'écran sur le panneau de configuration.
4. Aller à www.portrait.com pour obtenir le logiciel de conversion nécessaire au passage du mode paysage à portrait.

Utilisation de l'affichage OSD (On-Screen Display)

L'affichage à l'écran OSD facilite et simplifie le réglage des paramètres d'affichage. L'affichage OSD permet d'ajuster le niveau de luminosité, le contraste, le volume, la position du menu OSD et la langue choisie pour l'affichage des options. On accède à l'affichage OSD lorsque l'ordinateur et le moniteur sont tous deux sous tension. Si l'ordinateur est hors tension ou en mode d'économie d'énergie, l'affichage OSD est inaccessible.

Appeler le menu principal OSD en appuyant brièvement sur le bouton de menu/mise sous tension. Utiliser les boutons de fonction pour faire défiler les éléments de menu. Une fois le sous-menu affiché, le sélectionner en utilisant le bouton de réglage. Utiliser ensuite les boutons de fonction pour sélectionner la fonction voulue et les boutons de réglage pour apporter les modifications nécessaires.

Menu principal OSD

Pour accéder au menu principal OSD, appuyer brièvement sur le bouton de menu/mise sous tension.

Les fonctions de réglage sont regroupées en cinq catégories. Le mode de fonctionnement du moniteur (analogique ou numérique) détermine les catégories disponibles.

Menu Main (Principal)

Basic Setting (Réglage de base)	Modifie la luminosité, le contraste
Position (Position)	Modifie les attributs de l'affichage
Auto- Adjust (Réglage automatique)	Règle automatiquement les paramètres d'affichage sur les valeurs optimales (indisponible en mode numérique)
Color temp. (Température de la couleur)	Ajuste les paramètres de couleur
Miscellaneous (Divers)	Permet de régler le volume sonore, la position verticale OSD, la position horizontale OSD, le mode d'affichage, la version du micrologiciel (firmware)
Video (Vidéo)	Bascule vers le port d'entrée vidéo (disponible avec un moniteur vidéo S)
Language (Langue)	Six langues sont prises en compte : français, anglais, allemand, espagnol; italien et Nederlands
Input Port (Port d'entrée)	Port 1 Analogique Port 2 Numérique
Reset (Réinitialiser)	Réinitialisation
Exit (Quitter)	Quitter

Menus Function (Fonctions)

Chaque élément de chaque catégorie est décrit ci-dessous. 'A' désigne la disponibilité en mode analogique. 'N' désigne la disponibilité en mode numérique.

Basic Setting (Réglage de base)

CONTRAST (Contraste)	Ajuste le niveau de contraste de l'affichage A/N
BRIGHTNESS (Luminosité)	Ajuste la luminosité du rétro-éclairage sur l'affichage A/N
VIDEO LEVEL (Niveau vidéo)	Règle automatiquement le niveau vidéo s'il est sélectionné A
GAMMA (Courbe gamma)	Réglage de la courbe gamma, allant de 0,85 à 1,15 (indisponible en mode numérique)
FRAME (Cadre)	Définit la couleur du cadre lorsqu'une dimension de base est sélectionnée et que la résolution sélectionnée est inférieure à la définition par défaut (1280x1024) A/N
TO MAIN MENU (Retour au menu principal)	Retour au menu principal

Menu Position (Position)

CLOCK (Horloge)	Ajuste l'alignement des pixels affichés A
PHASE (Phase)	Ajuste la netteté et la mise au point de l'image A
DEFAULT SIZE (Dimension par défaut)	S'affiche à la résolution du moniteur A/N
NATIVE SIZE (Dimension de base)	S'affiche à la résolution de l'ordinateur A/N
H-POSITION (Position horizontale)	Réglage de position horizontale (indisponible en mode numérique) A
V-POSITION (Position verticale)	Réglage de position verticale (indisponible en mode numérique) A
H-SIZE (Dimension horizontale)	Réglage de la dimension horizontale A/N
V-SIZE (Dimension verticale)	Réglage de la dimension verticale A/N
GRAPHIC/TEXT (Graphique/Texte)	Sélectionner la méthode d'extension de texte ou de graphique (uniquement disponible en résolutions 720X400 / 640X480)
TO MAIN MENU (Retour au menu principal)	Retour au menu principal

Color Temp (Température de la couleur)

Trois séries de paramètres de température de couleur sont disponibles : deux pour les paramètres standard et un pour le réglage utilisateur.

COLOR 9300 (Couleur 9300)	Règle la température du blanc à 9300° Kelvin
COLOR 6500 (Couleur 6500)	Règle la température du blanc à 6500° Kelvin
COLOR USER (Couleur utilisateur)	Permet de sélectionner « User Color » et d'ajuster des niveaux RVB individuels
R (Rouge)	Ajuste le contraste rouge
G (Vert)	Ajuste le contraste vert
B (Bleu)	Ajuste le contraste bleu
TO MAIN MENU (Retour au menu principal)	Retour au menu principal

Menu Miscellaneous (Divers)

AUDIO VOLUME (Volume sonore)	Réglage du volume sonore
OSD H-POSITION (Position horizontale OSD)	Ajuste la position horizontale OSD
OSD V-POSITION (Position verticale OSD)	Ajuste la position verticale OSD
DISPLAY MODE (Mode d'affichage)	Affiche le mode d'affichage entrant
FW VERSION (Version du micrologiciel)	Affiche le mode d'affichage entrant et la version du micrologiciel
TO MAIN MENU (Retour au menu principal)	Retour au menu principal
EXIT	Sortie

Fonctions de réglage rapide :

Description

- CONTRAST




Séquence de la touche d'appel pour le contraste

Manuel d'utilisation 020-0176-00

- | | |
|---|--|
| (Contraste) | Enfoncer la touche de « sélection des fonctions vers le haut » pour activer le contraste) |
| • BRIGHTNESS
(Luminosité) | Séquence de la touche d'appel pour la luminosité (Enfoncer la touche de « sélection de fonction vers le bas ») |
| • AUDIO VOLUME
(Volume sonore) | Séquence de la touche d'appel pour le volume du son (Enfoncer la touche de réglage « Adjust +») |
| • PORT SELECTION
(Sélection du port) | Séquence de la touche d'appel pour le changement de port (Enfoncer la touche de de réglage « Adjust -») |

Verrouillage de l'affichage à l'écran

OSD Lock (Verrouillage OSD)

Le moniteur inclut une fonction de verrouillage de l'affichage OSD. La pression simultanée des trois commandes de **sélection de fonction vers le bas** , de réglage **Adjust +**  et de réglage **Adjust --**  interdit l'activation de l'affichage OSD à partir de la commande d'alimentation. Toute tentative d'activer l'affichage OSD entraîne l'apparition d'un message « OSD verrouillé ». Pour libérer l'affichage, appuyer simultanément sur les trois boutons comme pour le verrouillage OSD.

Informations techniques

Caractéristiques des moniteurs 17,4 pouces

Panneau d'affichage	Affichage à cristaux liquides et à matrice active de 17,4 pouces (442 mm) SXGA
Couleurs d'affichage	Ecran couleur prenant en charge la couleur/8 bits
Dimensions – lxHxP	457 x 457 x 216 mm (18 x 18 x 8,5 pouces)
Mode paysage	
Dimensions – lxHxP	457 x 457 x 216 mm (18 x 19,5 x 8,5 pouces)
Mode portrait	
Poids	8,9 kg (20 lbs)
Zone d'écran lxH	345,6 x 276,48 mm (13,6 x 10,9)
Temps de réponse	25 millisecondes blanc>noir à 25 millisecondes max.
Angle de vue	160° vertical et horizontal
Rapport de contraste	400:1 normal en chambre noire (0 lux)
Luminosité Non tactile	200 cd/m ² typique
Hauteur de pixel	0,297mm (largeur) x 0,297 mm (hauteur)
Fiabilité Moniteur	30 000 heures MTBF (Moyenne des temps de bon fonctionnement)
Rétro-éclairage	50.000 heures jusqu'aux 50 % de luminosité initiale
Fréquence de balayage Analogique	Horizontal : 24–81 kHz Vertical : 56–85 Hz
Numérique	Horizontal : 38,6-60 kHz Vertical : 50 – 75 Hz
Consommation d'énergie	60 watts maximum <5 watts en mode d'attente ou hors tension
Alimentation	12 volts / 5 ampères, 60 watts
Audio	Haut-parleurs stéréo avec ampli. intégrale (min. 1w/canal, <1 % de distorsion)
Température En fonctionnement	de 0 à 40 °C
Hors fonctionnement	de -20 à 60 °C
Humidité En fonctionnement	10 à 90 % HR (sans condensation)
Hors fonctionnement	10 à 90 % HR (sans condensation)
Altitude En fonctionnement	2400 mètres (0 à 8000 pieds)
Hors fonctionnement	12.200 mètres (0 à 40.000 pieds)

Procédures de dépannage

PROBLÈME : L'affichage n'est ni net ni stable (mode VGA analogique)

1. Cet écran à cristaux liquides est prédéfini avec une synchronisation VGA standard. En raison des différences de sortie des diverses cartes VGA, l'affichage n'est parfois pas net ni stable lorsque le système détecte un nouveau mode d'affichage ou une nouvelle carte VGA. Appliquer l'option Auto Adjust du menu OSD pour permettre au moniteur de s'adapter automatiquement au signal vidéo.
2. Si l'image reste instable, l'opérateur doit considérer un réglage manuel de phase et d'horloge (dans le menu OSD du moniteur). Ces réglages ne sont toutefois pas recommandés pour les utilisateurs ne disposant pas de connaissances techniques.
3. Si le système ne fonctionne toujours pas correctement, prière de contacter le support technique du fournisseur.

PROBLÈME : Pas d'image sur le moniteur

S'assurer que le témoin d'alimentation est allumé sur le moniteur, que tous les branchements sont assurés et que le système utilise l'un des modes de synchronisation vidéo.

Si le témoin d'alimentation n'est pas allumé, vérifier que le connecteur secteur est bien branché. Si l'adaptateur secteur est muni d'un voyant, vérifier s'il est allumé. Sinon, prière de contacter le distributeur pour obtenir son assistance.

Mettre le moniteur hors tension puis à nouveau sous tension.

Si un autre moniteur Planar 17,4 pouces est disponible, le brancher au système. Si le système fonctionne correctement avec l'autre moniteur mais non pas avec le moniteur initial alors que son témoin d'alimentation clignote, la synchronisation en sortie de la carte vidéo de l'ordinateur n'est sans doute pas conforme à la plage de synchronisation du moniteur. Choisir un autre mode (1280 x 1024 ou inférieur) ou établir le branchement à une autre source vidéo et répéter les étapes 1 et 2.

S'assurer que le port vidéo approprié (DVI ou VGA) de l'ordinateur est activé. C'est une fonction de la carte vidéo sur le système informatique de l'utilisateur. Se reporter à la documentation de la carte vidéo du système pour activer le port vidéo.

Si le système ne fonctionne pas avec les deux moniteurs, prière de contacter le support technique du fournisseur.

Description de la garantie

Planar Systems, Inc. (Planar) garantit que les produits vendus au titre des présentes seront exempts de vices de fabrication et de matériaux, et que lesdits produits seront pour l'essentiel conformes aux spécifications fournies par Planar, et aux plans ou spécifications fournies à Planar par l'acheteur s'ils ont été approuvés par Planar. Cette garantie ne sera effective que si Planar est averti de tels défauts ou de non conformité aux spécifications pendant la période de garantie. La seule et unique responsabilité de Planar en cas d'une infraction aux règles sera de réparer ou de remplacer, au choix de Planar, le(s) produit(s) avec des unités remises à neuf ou d'allouer un crédit à l'acheteur équivalent au prix d'achat.

Entrée en vigueur et durée de la garantie

La période de garantie entre en vigueur à compter de la date d'expédition de Planar. Les produits vendus au titre des présentes sont garantis pendant une période 36 mois à compter de la date d'expédition, sauf arrangement contraire entre l'acheteur et Planar. Aucune extension de la garantie ne sera accordée tandis que les produits seront en possession de Planar.

Lieu de réparation et de remplacement

Pour obtenir un service au titre de la garantie, l'acheteur doit avertir Planar de l'existence du défaut avant l'expiration de la période de garantie et demander un numéro d'autorisation de renvoi du matériel (« numéro RMA »). Si la configuration a été modifiée d'une quelconque manière, le produit doit être remis dans sa configuration initiale afin que Planar puisse effectuer une intervention au titre de la garantie. Aucun produit ne sera renvoyé chez Planar sans autorisation préalable. L'acheteur sera responsable de l'emballage et de l'envoi des produits défectueux à destination du centre de réparation approprié de Planar. Pour l'Amérique du Nord, ce centre de réparation est situé à Beaverton dans l'Oregon ; pour l'Europe, ce centre de réparation est à Espoo en Finlande.

Limites de la garantie

La présente garantie ne s'applique pas aux défauts résultant d'un (a) entretien inadéquat ou inopportun par l'acheteur ; (b) d'une modification non autorisée des produits ; (c) du fonctionnement des produits en dehors de l'environnement spécifié ; (d) d'une négligence ou d'une utilisation abusive ou incorrecte des produits ; ou (e) de la modification ou de l'intégration d'autres produits qui ne seraient pas couverts par la garantie de Planar lorsque ladite modification ou intégration accentue la vraisemblance d'une détérioration du produit.

CETTE GARANTIE DE Planar TIENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OR IMPLICITES. Planar REJETTE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES SUR LA VALEUR COMMERCIALE DU PRODUIT OU SON ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PRODUITS DÉFECTUEUX PAR Planar EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR EN CAS D'INFRACTION AUX RÈGLES DE CETTE GARANTIE. Planar NE SERA EN AUCUN CAS TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS, SPECIAUX, FORTUITS OU ACCESSOIRES QUAND BIEN MÊME Planar AURAIT ÉTÉ PRÉALABLEMENT AVERTI DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

La garantie énoncée ci-dessus ne sera pas élargie, réduite ou modifiée par Planar, et nulle obligation ou responsabilité ne résultera de Planar, de ses distributeurs agréés ou de toute personne fournissant des services, une assistance ou un conseil technique en relation avec la commande par l'acheteur des produits fournis au titre des présentes. L'acheteur n'invoquera pas la décision ou l'aptitude de Planar à sélectionner ou à fournir des produits appropriés.

Installation

Planar n'émet aucune garantie relative à l'installation des produits Planar par Planar, par ses distributeurs agréés ou par toute autre personne.

Assistance technique

Pour l'assistance technique en Amérique du Nord, appeler le +1(503) 748 1100 entre 8h00 et 17h00 (Heure du Pacifique) du lundi au vendredi, ou envoyer une description

des problèmes techniques rencontrés et une adresse électronique à support@planar.com.

Pour l'assistance technique en Europe, appeler le +358 9 420 01 entre 8h00 et 16h00 (Heure finlandaise [Europe de l'est]) du lundi au vendredi, ou envoyer une description des problèmes techniques rencontrés et une adresse électronique à intltech_support@planar.com.

Service de réparation

Si le moniteur est réparé en Amérique du Nord, appeler Planar au +1(503) 748 1100 entre 8h00 et 16h00 (Heure du Pacifique) du lundi au vendredi, ou envoyer une demande par télécopie au +1(503) 748 1493. Prière de se munir du numéro série de l'appareil et de fournir une brève description du problème pour recevoir le numéro RMA.

Si le moniteur 17,4 pouces est réparé en Europe, appeler Planar au +358 9 420 01 entre 8h00 et 16h00 (Heure d'Europe de l'est) du lundi au vendredi, ou envoyer une demande par télécopie au +358 9 420 0200. Prière de se munir du numéro série de l'appareil et de fournir une brève description du problème pour recevoir le numéro RMA.

Pour protéger les employés de Planar de risques de santé potentiels, Planar exige que le produit RMA soit **désinfecté avant son renvoi auprès de Planar pour entretien**. Tout produit qui ne serait pas nettoyé avant l'envoi **sera renvoyé au client**.

Remarque : Les renvois ne sont pas acceptés s'ils ne sont pas accompagnés du numéro RMA attribué.

Les dommages lors du transport ne sont pas couverts par la garantie. Nous suggérons à l'acheteur d'assurer son envoi. Planar ne paiera que le transport retour par voie de surface. Il incombe à l'expéditeur de payer les frais de transport à l'avance.

Pour commander – Moniteurs 17,4 pouces

VitalScreen	Références
Moniteur VS17.4XAD SXGA VitalScreen 17,4 pouces (non tactile) à usage médical avec socle de bureau et cordon d'alimentation US	996-0497-00
Moniteur VS17.4XAD SXGA VitalScreen 17,4 pouces (non tactile) à usage médical avec socle de bureau et cordon d'alimentation européen	996-0497-01
Moniteur VS17.4SXAD SXGA VitalScreen 17,4 pouces (non tactile) à usage médical avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation US	996-0497-02
Moniteur VS17.4SXAD SXGA VitalScreen 17,4 pouces (non tactile) à usage médical avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation européen	996-0497-03
Moniteur VS17.4SXAD-TR SXGA VitalScreen 17,4 pouces (tactile) à usage médical avec socle de bureau et cordon d'alimentation US – disponible automne 2001	996-0498-00
Moniteur VS17.4SXAD-TR SXGA VitalScreen 17,4 pouces (tactile) à usage médical avec socle de bureau et cordon d'alimentation européen – disponible automne 2001	996-0498-01
Moniteur VS17.4SXAD-TR SXGA VitalScreen 17,4 pouces (tactile) à usage médical avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation US – disponible automne 2001	996-0498-02
Moniteur VS17.4SXAD-TR SXGA VitalScreen 17,4 pouces (tactile) à usage médical avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation européen – disponible automne 2001	996-0498-03

Moniteur à usage clinique

Moniteur CM17.4SXAD SXGA 17,4 pouces (non tactile) à usage clinique avec socle de bureau et cordon d'alimentation US	996-0514-00
Moniteur CM17.4SXAD SXGA 17,4 pouces (non tactile) à usage clinique avec socle de bureau et cordon d'alimentation européen	996-0514-01
Moniteur CM17.4SXAD SXGA 17,4 pouces (non tactile) à usage clinique avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation US	996-0514-02
Moniteur CM17.4SXAD SXGA 17,4 pouces (non tactile) à usage clinique avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation européen	996-0514-03
Moniteur CM17.4SXAD-TR SXGA 17,4 pouces (tactile) à usage clinique avec socle de bureau et cordon d'alimentation US – disponible automne 2001	996-0515-00
Moniteur CM17.4SXAD-TR SXGA 17,4 pouces (tactile) à usage clinique avec socle de bureau et cordon d'alimentation européen – disponible automne 2001	996-0515-01
Moniteur CM17.4SXAD-TR SXGA 17,4 pouces (tactile) à usage clinique avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation US – disponible automne 2001	996-0515-02
Moniteur CM17.4SXAD-TR SXGA 17,4 pouces (tactile) à usage clinique avec montage standard (compatible VESA – 75 mm) et cordon d'alimentation européen – disponible automne 2001	996-0515-03

Tous les produits incluent également les articles suivants :

Câble, VGA-VGA, 2 m, blanc, surface lisse (analogique) avec son	903-0293-00
Câble, DVI-DVI, 2 m, blanc, surface lisse avec son	903-0292-00
Manuel d'utilisation des moniteurs 17,4 pouces à usage médical et clinique (en français)	020-0176-00

D'autres câbles et accessoires sont également disponibles.

Cordon d'alimentation européen de norme médicale, 3 m	903-0251-00
---	-------------

Cordon d'alimentation US de norme médicale, 3 m	903-0169-00
---	-------------

Câble d'écran tactile, 2 m, blanc, surface lisse	903-0233-00
--	-------------

Socle de bureau Planar pour écran 17,4 pouces	501-0380-00
---	-------------

Ventes en Amérique du Nord et du Sud

Planar Systems, Inc.
1400 NW Compton Drive
Beaverton, OR 97006-1992
États-Unis
Tél. +1(503) 748 1100
Fax +1(503) 748 1493
sales@planar.com
tech_support@planar.com

Ventes en Europe et Asie-Pacifique

Planar Systems, Inc.
Olarinluoma 9, P.O. Box 46
FIN-02201 Espoo, Finlande
Tél. +358 9 420 01
Fax +358 9 420 0200
intlsales@planar.com
intltech_support@planar.com

Consultez le site Web de Planar : www.planar.com